

Wolfgang Rathert

Géza Anda Pianist

Mit einem Beitrag von | With an essay by
Hans Christian Schmidt-Banse

Herausgegeben von | Published on behalf of the
Géza Anda Foundation, Zurich

English translations by Chris Walton



FONDATION GÉZA-ANDA
CONCOURS GÉZA-ANDA

wolke

100TH

ANNIVERSARY

GÉZA ANDA

(1921-1976)

Für weitere Informationen:
For further information:
www.geza-anda.ch

Recherche und redaktionelle Mitarbeit:
Research and editorial assistance:
Jonathan Inniger

Erstausgabe November 2021
© 2021 by Wolfgang Rathert und den Autoren
© der Abbildungen by Géza Anda Foundation,
den Fotografen und Rechteinhabern
Alle Rechte vorbehalten
Wolke Verlag, Hofheim
Printed in Litauen
Gesetzt in Simoncini Garamond
Umschlaggestaltung: Friedwalt Donner, Alonissos
unter Verwendung eines Fotos von Josef Laubacher

ISBN 978-3-95593-104-9

www.wolke-verlag.de

Inhalt

Vorwort und Dank Preface and acknowledgements	7
Grußworte Opening remarks	9/10
„Das bin ich! Bin ich das?“ oder: Versuch eines Porträts von Géza Anda	13
“That’s me! Is it me?” or, constructing a portrait of Géza Anda	13
„Ich kann ruhig mit den Oktaven rattern, das nützt nichts, das wird nie Musik“. Künstlerische und pädagogische Ziele Géza Andas . .	37
“I can easily rattle off the octaves, but that’s pointless, it can never become music”. The artistic and pedagogical goals of Géza Anda	37
Géza Anda: Aufzeichnungen über Klavierspiel, Interpretation und Kunst. . . .	63
Géza Anda: Notes on piano playing, interpretation and art	63
Das Repertoire. Formierung, Kristallisierung, Zentrierung	73
The Repertoire. Its creation, crystallisation and focus	73
Anda und Bartók.	93
Anda and Bartók	93
„Wie man den Menschen auf die Platte bringt“. Géza Anda auf Tonträgern .	105
“How to bring the human being onto the record”. Géza Anda’s recordings. .	105
Veröffentlichungen und Wiederveröffentlichungen auf CD seit 1990 (Auswahl).	121
Releases and re-releases on CD since 1990 (selection)	121
Das Vermächtnis. Der Concours Géza Anda und die Folgen	125
The legacy. The Concours Géza Anda and its impact.	125
Preisträger des Concours Géza Anda 1979-2021.	135
Prize-winners of the Concours Géza Anda 1979-2021	135
Hans Christian Schmidt-Banse: ... oft in duftenden Fliederfarben. Hortense Anda – Hommage an eine starke Frau	137
Hans Christian Schmidt-Banse: ... in fragrant shades of lilac. Hortense Anda – A homage to a resolute woman.	137
Biographie Biography	143
Bibliographie Bibliography	152
Abbildungsnachweise Photo credits.	154
Register Index	155

Those are pearls that were his eyes:
Nothing of him that doth fade,
But doth suffer a sea-change
Into something rich and strange.

William Shakespeare, *The Tempest*
Act I, Scene 2 ("Ariel's Song")

Vorwort und Dank

Die vorliegende Publikation aus Anlass der Feier des 100. Geburtstags des Pianisten Géza Anda am 19. November 2021 entstand im Auftrag der Géza Anda-Stiftung Zürich. Als knappes Porträt des Menschen und Musikers führt das Buch die 1991 von Hans Christian Schmidt-Banse vorgelegte Monographie mit anderen Akzenten und in der Hoffnung fort, die ungebrochene Ausstrahlung von Andas künstlerischem Vermächtnis zu vermitteln. So wurden aus dem umfangreichen Quellenmaterial des im Familienbesitz befindlichen Archivs von Géza Anda Dokumente ausgewählt und kommentiert, die teilweise ein neues Licht auf die Stationen von Andas Laufbahn werfen. Géza Andas ebenso charismatische wie zum Widerspruch reizende Persönlichkeit und seine vielschichtige, von der geschichtlichen und politischen Dramatik des 20. Jahrhunderts geprägte Biographie verbinden auf paradoxe Weise zugleich Wandel und Stabilität. Sein höchstes, notwendigerweise niemals gänzlich erreichbares Ziel sah Anda darin, als Interpret mit den ihm geliebten und gespielten Werken eins zu werden und eine Balance zwischen der Spontaneität des Augenblicks und der überlegten stilistischen Gestaltung zu wahren. Er gab dieses Ziel an seine Schüler weiter, und die verschiedenen Stufen der Annäherung können in seiner reichen, immer noch wachsenden Diskographie nachgehört werden.

Dieses Buch verdankt sich der Unterstützung zahlreicher Personen. Mein großer Dank gilt zunächst Jonathan Inniger (Bern) für die gemeinsame Sichtung der Materialien im Archiv von Géza Anda und seine umsichtige redaktionelle Hilfe, Roland Schmidt (Zürich) für die Erstellung der Scans von Fotografien und Dokumenten aus dem Nachlass sowie Dr. Adél Schumacher (Zürich) für die Sichtung und Übersetzung der im Buch zitierten

Preface and acknowledgements

This book is being published to commemorate the 100th birthday of the pianist Géza Anda on 19 November 2021. It was commissioned by the Géza Anda Foundation in Zurich. In offering a concise portrait of Anda the man and musician, this book continues where Hans Christian Schmidt-Banse's 1991 monograph left off, adding different emphases, and in hopes of communicating the unchanging vitality of Anda's artistic legacy. We have selected and commented on documents from the extensive source materials in Géza Anda's family archive, which in some cases have been able to shed new light on the different stages of his career. Géza Anda possessed a personality both charismatic and contradictory, and his many-faceted biography, which was shaped by the historical and political dramas of the 20th century, paradoxically reflects states of change and stability at one and the same time. As a performer, Anda believed that his highest goal was to become as one with the works that he loved and played – though this was inevitably a goal that could never be attained in full – and to maintain a balance between the spontaneity of the moment and careful, advance planning in matters of style and formal contour. He passed on these ideals to his students, and his broad, ever-growing discography allows us to hear him in the different stages of his own endeavours to realise these goals.

This book has been made possible by support from many people. My great thanks go first to Jonathan Inniger (Bern) for helping me sift through the materials in Anda's archive and for his prudent editorial assistance. I am grateful to Roland Schmidt (Zurich) for making scans of photographs and documents in the archive, and to Dr Adél Schumacher (Zurich) for helping to select and translate the Hungarian documents that are quoted here.

ungarischen Dokumente. Prof. Dr. Chris Walton (Zürich) sei herzlich gedankt für die nahtlose Zusammenarbeit bei der Übersetzung ins Englische, ebenso Herrn Prof. Gerhard Oppitz (München) und Herrn Prof. Dr. Hans Christian Schmidt-Banse (Osnabrück) für ihre spontane Bereitschaft, ein Grußwort bzw. einen Beitrag über Hortense Anda-Bührle beizusteuern.

Mein weiterer herzlicher Dank gilt darüber hinaus den nachstehend genannten Personen für ihre wertvolle Unterstützung, die sie als Zeitzeugen, bei der Beschaffung von Informationen und Dokumenten und nicht zuletzt im Austausch über das Thema gewährten: Rüdiger Albrecht (Berlin), Andreas Hérm Baumgartner (München), Ruth Bossart (Zürich), Lars Faelten (Oslo), Gerrit Glaner (Hamburg), Jan Golch (Bern/München), Dr. Lukas Gloor (Zürich), Dr. Margrit und Prof. Dr. Paul Hahnloser (Zürich), Dr. Klaus Hasslwanter (Innsbruck), Belinda Kostadinova (Zürich), Dr. Hanspeter Krellmann (†) (Taufkirchen b. München), Dr. Veronika Kusz (Budapest), Ruth Nagel (Zürich), Peter Reichenbach (Zürich), Dr. Matthias Röder (Salzburg), Barbara Russenberger (Zürich), Dr. Monica Steegmann (Berlin), Prof. Michael Studer (Bern), Ursula Studer (Hirzel b. Zürich), Dr. Reinhard Sudholz (Westerstede), Prof. Edith Thauer und Franziska Krzyzewski (Mühlheim/Baden) sowie Francesco Walter (Ernen).

Prof. Tobias Richter, dem Präsidenten der Géza Anda-Stiftung, und Herrn Markus Wyler M.A., dem Sekretär des Concours Géza Anda, danke ich für ihre konstruktive Kritik und die stete organisatorische Unterstützung sowie dem Verleger des Wolke-Verlags, Peter Mischung, wie immer für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und professionelle Umsetzung des Projekts.

Berlin, im Oktober 2021

Prof. Gerhard Oppitz (Munich) kindly agreed to contribute a brief introduction to this book, while Prof. Dr. Hans Christian Schmidt-Banse (Osnabrück) equally unhesitatingly provided an essay on Hortense Anda-Bührle.

I should also like to express my sincere thanks to the following people for their valuable support – as contemporary witnesses, through providing information and documents, and not least though their readiness to exchange information on Géza Anda: Rüdiger Albrecht (Berlin), Andreas Hérm Baumgartner (Munich), Ruth Bossart (Zurich), Lars Faelten (Oslo), Gerrit Glaner (Hamburg), Jan Golch (Bern/Munich), Dr. Lukas Gloor (Zurich), Dr. Margrit und Prof. Dr. Paul Hahnloser (Zurich), Dr. Klaus Hasslwanter (Innsbruck), Belinda Kostadinova (Zurich), Dr. Hanspeter Krellmann (†) (Taufkirchen/Munich), Dr. Veronika Kusz (Budapest), Ruth Nagel (Zurich), Peter Reichenbach (Zurich), Dr. Matthias Röder (Salzburg), Barbara Russenberger (Zurich), Dr. Monica Steegmann (Berlin), Prof. Michael Studer (Bern), Ursula Studer (Hirzel/Zurich), Dr. Reinhard Sudholz (Westerstede), Prof. Edith Thauer and Franziska Krzyzewski (Mühlheim/Baden) and Francesco Walter (Ernen).

My thanks also go to Prof. Tobias Richter, the President of the Géza Anda Foundation, and to Markus Wyler M.A., the Secretary of the Concours Géza Anda, for their constructive criticism and unceasing organisational support, and to our publisher, Peter Mischung of Wolke-Verlag, for his constant, trusting collaboration and his expertise in helping us to bring this project to its conclusion.

Berlin, October 2021

Grußwort

Wir freuen uns sehr über die Veröffentlichung der vorliegenden Würdigung, in Erinnerung an den großen Musiker und Pädagogen, anlässlich des 100. Geburtstags von Géza Anda.

Sein Klavierspiel war für viele seiner Zeitgenossen beispielhaft. Die zahlreich verfügbaren Tondokumente seiner Kunst haben auch heute noch als Referenz für nachfolgende Generationen Bestand. Als Pädagoge höchst engagiert, war er im Besonderen um die Weitergabe seiner Erfahrung an junge Pianistinnen und Pianisten leidenschaftlich besorgt.

Mit der kontinuierlichen Durchführung im Dreijahre-Rhythmus des von seiner Witwe, Frau Hortense Anda, gegründeten Concours Géza Anda in Zürich und in der Folge der intensiven Betreuung der Preisträger hat es sich die Géza Anda-Stiftung bis zum heutigen Tage zur Kernaufgabe gemacht, sein Lebenswerk und musikalisches Credo weiterhin lebendig zu halten.

Für die großen Anstrengungen zur Entstehung des vorliegenden Buches sind wir Wolfgang Rathert zu besonderem Dank verpflichtet.

Für die Géza Anda-Stiftung,
der Präsident
Tobias Richter

Opening remarks

We are delighted to be able to publish this tribute in memory of the great musician and pedagogue Géza Anda on the occasion of his 100th birthday.

For many of his contemporaries, Anda's pianism was exemplary. The audio recordings of his art, of which many remain available, still serve today as a benchmark for the generations after him.

As a pedagogue, he was highly committed and especially passionate about passing on the benefits of his own experience to young pianists.

The Géza Anda Foundation runs the Concours Géza Anda in Zurich, which was set up by his widow, Mrs Hortense Anda. By holding it regularly, every three years, and by providing intensive support to its prize-winners, the Foundation has successfully carried out its core task of keeping Anda's work and his musical credo alive to this day.

We are particularly grateful to Wolfgang Rathert for his great efforts in realising this book.

The Géza Anda Foundation
President Tobias Richter

Grußwort

Er war einer der Bedeutendsten und Bewundernswertesten unter den Pianisten-Persönlichkeiten des vergangenen Jahrhunderts – Géza Anda konnte zu seinen Lebzeiten dank seiner hochsensiblen Interpretationskunst die Herzen zahlreicher Menschen erreichen, die für die magische Sprache der Musik empfänglich waren, und darüber hinaus dokumentieren bis heute seine exemplarisch gelungenen Einspielungen seine künstlerische Ausstrahlung für alle, die ihn nicht mehr selbst bei seinen öffentlichen Konzerten erleben konnten. Er hat Maßstäbe gesetzt, sowohl mit seiner legendären Berliner Aufnahme der drei Klavierkonzerte und der Rhapsodie von Béla Bartók, die er zusammen mit dem ebenfalls genialisch begabten Dirigenten Ferenc Fricsay verwirklichte, als auch mit seiner wundervollen Darstellung aller Klavierkonzerte Mozarts, bei der er in Salzburg die Aufgaben von Solist und Dirigent in Personalunion übernahm. Dasselbe gilt für viele weitere Aufnahmen von Werken aus dem Solo-Repertoire und von Klavierkonzerten, wobei es ihm immer gelang, die Besonderheiten der musikalischen Sprache jedes einzelnen Komponisten zu erfassen, sich mit der Persönlichkeit der jeweiligen Autoren zu identifizieren, den erzählerischen Duktus nachzuempfinden, und somit die mit jedem Werk verbundene künstlerische Botschaft in überzeugender Weise zu übermitteln. Seine beneidenswerte Leichtigkeit im Hinblick auf die Bewältigung höchster manuelltechnischer Anforderungen eröffnete ihm den Freiraum für die Entfaltung seiner inspirierten und inspirierenden Gestaltungskunst.

Ich bin sehr glücklich darüber, dass ich Anda noch im Konzertsaal erleben und hören durfte, und ich war immer wieder beeindruckt von seinem Verständnis der Rolle eines Interpreten: Er wollte nicht

Opening remarks

He was one of the most significant, admirable pianistic personalities of the past century. During his lifetime, Géza Anda's highly sensitive art of interpretation let him reach the hearts of many people who were receptive to the magical language of music. To this day, his exemplary recordings document his artistic charisma for all those who were not able to experience him live in concert. He set new benchmarks: with his legendary Berlin LPs of Béla Bartók's three piano concertos and his Rhapsody, realised together with the equally gifted conductor Ferenc Fricsay, and with his wonderful recording of all of Mozart's piano concertos in Salzburg, in which he took on the dual role of conductor and soloist. The same applies to many other recordings, solo works and concertos alike, in which Anda always succeeded in capturing the unique facets of each composer's musical language. He was able to identify with their individual personality and recreate the narrative flow of their music, which meant he could communicate in compelling fashion the artistic message inherent in each work. His enviable ease in mastering the highest technical demands of the music gave him the freedom to unfold his art of interpretation, which was as inspired as it was inspiring.

I am very happy that I was still able to experience Anda in the concert hall, and I was time and again impressed by his understanding of the role of the interpreter. He did not want to put his virtuoso skills on display, but to place his sensibility and intelligence at the service of the composer's art. He thus possessed the enviable ability of being able to approach the music he played with the utmost seriousness and respect, while at the same time offering up often astonishingly individual readings as his own, personal statement on these composi-

seine virtuosen Fähigkeiten zur Schau, sondern seine Sensibilität und Intelligenz in den Dienst des künstlerischen Anliegens der Komponisten stellen. So verstand er es auf beneidenswerte Weise, den zu interpretierenden Partituren mit größter Ernsthaftigkeit und respektvoll gerecht zu werden und gleichzeitig seine oft erstaunlich individualistisch geprägte Lesart als seine persönliche Stellungnahme zu den Kompositionen zu formulieren. Sein Gespür für die Kraft der Poesie in der Musik war überwältigend. Pianistinnen und Pianisten der ihm nachfolgenden Generationen können sicherlich viele Anregungen für ihr eigenes Streben nach künstlerischer Vervollkommenheit erhalten, wenn sie Andas Aufnahmen auf sich wirken lassen. Wie gerne hätte ich den von mir so verehrten Meister begrüßt und mit ihm Gedanken ausgetauscht, aber in meiner Jugendzeit war ich noch zu schüchtern, um mich ihm vorzustellen. Ein paar Jahre später hätte ich den Mut dazu gehabt, aber Andas viel zu früher Tod berührte die Musikwelt und auch mich persönlich schmerzlich. Das vorliegende Buch möge die Erinnerungen all derer, die Géza Anda noch erleben konnten, ergänzen und auffrischen, und es möge die Aufmerksamkeit vieler weiterer Menschen auf ihn und sein Wirken lenken.

Gerhard Oppitz

tions. He had an overwhelming grasp of the power of poetry in music. Listening to Anda's recordings can provide pianists of subsequent generations with much inspiration in their own endeavours to attain artistic perfection. I would have dearly loved to meet this master whom I so much admired, and to exchange ideas with him, but I was too shy a youth to introduce myself to him. I would have had the courage to do so just a few years later; but Anda died far too soon. His death touched everyone in the music world, and was a source of personal pain to me too. I hope that this book can refresh and complement the memories of all those who were able to experience Géza Anda in person; and that it may inspire many more still to devote attention to his life and work.

Gerhard Oppitz